



# bibordtrabord



Bulletin d'information du Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac

2-2013

# bibord ♦ trabord

Journal du CVE N° 2 ♦ juin 2013

- 1 Éditorial
- 3 Procès-verbal de l'Assemblée générale du 20 avril 2013
- 17 Régate d'ouverture et classement
- 18 Début de la saison de voile
- 19 J2000 à la course-croisière de l'EDHEC : le bilan
- 23 Souper de remerciement de la Groupe E SwissSailingWeek
- 24 6e édition de la Régate inter-écoles
- 26 Loto du CVE
- 27 Les 100 Milles de Pentecôte et classement des membres du CVE
- 29 Fête du Port 2013
- 30 Grand-Prix M2 des 19 et 20 mai
- 33 La bonne pratique de l'amarrage
- 37 Adresses utiles

Parution du journal N° 3-2013 : mi-septembre 2013  
Remise des documents avant la mi-août 2013

Éditeur : CVE – Cercle de la Voile d'Estavayer  
Imprimerie St-Paul, Fribourg  
Crédit photographique, couverture (Nacra 17) ©NicolasJutzi.ch

L'air de rien, les semaines filent, les activités de votre club se suivent et nous avons déjà plusieurs manifestations à vous résumer dans cette édition du Bibord-Trabord.

Régates d'ouverture et début de saison de l'école de voile, J2000 de retour de l'EDHEC, souper de remerciements et « les 100 Milles ».

L'édition des « 100 Milles » s'est déroulée, cette année, avec la participation des catamarans M2 et de plusieurs monocoques du Léman qui viennent goûter aux airs de Bise et Vent d'Ouest qui dominent notre plan d'eau. Belle édition, marquée exceptionnellement, ce week-end là, par une météo favorable.

Pour ces « 100 Milles », un bémol tout de même, voire deux ! Une réclamation adressée contre le comité de course ! Ce n'est pas tant la réclamation elle-même qui froisse, chacun étant libre d'exercer son droit, mais plutôt l'acharnement menant jusqu'aux instances de Swiss Sailing, faute d'avoir réussi à s'accorder. Le sport, et la voile en particulier, n'échappe pas aux respects des règles et c'est bien comme ça. Je pense toutefois que chacun devrait en faire usage avec discernement. Je gagne un protêt, je gagne 2 places ? Quels sont les enjeux d'une course FVLJ ? Et combien ai-je perdu de places dans la molle consécutive à la mauvaise option choisie durant les 4, 6, 10 heures de course ?

Le 2e bémol concerne les abandons. Samedi soir, à 23h 15, tous les bateaux sont arrivés sauf un et son abandon n'est pas enregistré au numéro précisé dans les instructions de course. Pas de réponse non plus sur le numéro de portable laissé à l'inscription par le compétiteur. Où est-il ? Comportement inadmissible ! À 23h 30, un bateau de la sécurité part à sa recherche, avec de très faibles chances de retrouver l'embarcation manquante, dans le noir. Au final, il s'agit d'un étourdi sans empathie pour les organisateurs. Nos moyens de communication actuels et un peu de bon sens attendu de chaque participant devraient permettre d'éviter ce genre de scénario.

Bel été à vous et à bientôt lors du Camp des Optimist et de la Semaine des ados. Et n'oubliez surtout pas de réserver le week-end de la Fête du port ! Des détails à découvrir sur ces prochains événements dans les pages intérieures de votre BT.

Bon vent !

*Votre Président  
Michel Renevey*

## **NAUTEA. La nouvelle assurance bateau signée AXA Winterthur /**

Pour un conseil ou une offre personnalisée, contactez-nous.

AXA Winterthur

Gilles Borgognon, Conseiller en assurances  
Rte de la Chapelle 11, 1470 Estavayer-le-Lac  
Téléphone 026 663 94 00, Fax 026 663 94 09

Agence générale André Perriard  
Rue des Remparts 16, 1400 Yverdon-les-Bains  
Téléphone 024 424 34 34, Fax 024 424 34 35



**Claude Lambert**

Mobile : 079 786 38 29

**1470 Estavayer-le-Lac**

Z.I. Nord, en Piolet 31

Atelier : 026 667 12 17

Fax : 026 663 10 50

[baches-lambert@bluewin.ch](mailto:baches-lambert@bluewin.ch)



Rte de Payerne 15 **1470 Estavayer-le-Lac** [ccatillaz@garagecatillaz.ch](mailto:ccatillaz@garagecatillaz.ch)

**TEL +41 (0)26 663 15 80** FAX +41 (0)26 663 47 97 [www.garagecatillaz.ch](http://www.garagecatillaz.ch)

# Procès-verbal de l'Assemblée générale du CVE

le samedi 20 avril 2013 à 16 h 30

au Centre de santé de la Corbière à Estavayer-le-lac

Le président accueille les 57 membres présents.

Avant de commencer l'ordre du jour, le président présente la nouvelle secrétaire, Mme Chantal Berchier, entrée en fonction le 1er janvier 2013. Il lui souhaite la bienvenue dans notre club.

Les membres suivants se sont excusés : Andrian Balmer, Antoinette Bernet, Stephan, Beatrice et Benjamin Bruni, Jérôme, Ingrid, Eric et Arnaud Butty, Baudouin De Huu, Jean-Marie et Catherine Emmenegger, Jakob et Lenore Gamba, Thierry et Marie-Anne Girard, Max et Claudia Hauck, Christoph Jutzi, Marlène Kunz, Manuela Kupferschmid, Franklin Linder, Cornelia Neuhaus, Edouard Noverraz, Jacqueline Simonet, Urs, Ursula et Sabrina Stauffer, Peter et Uschi Wirth, Anita Wolf, Ruedi et Daniela Benkert, David Giovannini, Manuela et Jürgen Hain, Marianne Jaccoud Roussy, Lise Ayala, Muriel Clerc, Jean-Pierre et Anette Madl, Peter et Mme Buchegger, Daniel Allenbach, Jürg Doser, Michel Desmeules, Michel Simon, Liliane Page.

Denis Monnerat est nommé scrutateur pour l'assemblée.

## **1. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale :**

Le procès-verbal de la dernière Assemblée générale du 31 mars 2012 ne suscite ni question, ni remarque. Il est accepté à l'unanimité.

## **2. Admissions, démissions, décès, radiations :**

Le CVE compte à ce jour 612 membres. Depuis la dernière Assemblée générale, le CVE a enregistré 63 admissions et 24 démissions.

Les nouveaux membres sont acceptés officiellement par l'Assemblée.

L'assistance se lève et respecte une minute de silence en souvenir de Messieurs Felix Meury, Gérard Périsset et Herbert Bracher, membres décédés.

## **3. Rapport du Président :**

L'année 2012 était une rude bonne année pour notre club !

Vous avez eu tout loisir de prendre connaissance des rapports d'activité des membres de votre comité dans la 4e édition du Bibord-Trabord en décembre 2012. Sans détailler tout le contenu de notre dernière saison, le président souhaite simplement mettre en lumière quelques thèmes marquants.

La saison 2012 a débuté à Leysin, dans les Alpes vaudoises. Randonnée pédestre, tobogganing et ensuite visite de cave dans la région.

QUE CE SOIT SUR LES LACS SUISSES OU SUR  
LES EAUX INTÉRIEURES FRANÇAISES.  
VOTRE LINSSSEN FAIT TOUT!

*It's me! Your new Linssen!*

**+ NASTA MARINE SA**

LINSSSEN  YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

Informez-vous sur le vaste programme des yachts en acier Linssen en consultant:

[WWW.NASTAMARINE.CH](http://WWW.NASTAMARINE.CH)

Tél. +41 26 663 26 26, [info@nastamarine.ch](mailto:info@nastamarine.ch)



MARK III SERIE 9ER SERIE RANGE CRUISER SERIE TNCS SERIE

## Régates

Au chapitre des régates, 2012 était une année olympique et Nathalie Brügger a terminé en 13e position pour sa participation aux JO de Londres. Ce résultat n'a pas été à la hauteur de ses attentes – elle visait un podium – mais tout de même, nous sommes au niveau olympique et le président lui adresse toutes ses félicitations. D'ailleurs, il en faut plus pour la décourager puisqu'elle débute la préparation d'une nouvelle campagne pour Rio en 2016.

Nos membres et les juniors de l'école de voile ont participé à différentes régates. Les classements FVLJ 2012 prennent déjà la poussière, mais le président rappelle tout de même le 3e rang du Juwel de Jean-Marc Languetin et François Sandoz, et le 5e rang du Joker de Daniel Glaus. Pour les dériveurs, le 4e rang du RS 800 de David Holenweg et Laureline Chevalley.

Pour le C3L, le président relève le 2e rang de Luciano Antonetti en Laser Radial et le 5e rang de Loïc Renevey en Laser 4.7. En optimist, 7 juniors ont participé au championnat, ils sont classés entre le 10e et le 45e rang.

## École de voile

L'école de voile a débuté la saison 2012 avec, au pilotage des activités – Valérie Monney qui s'était engagée à soutenir le comité et reprendre ce poste occupé jusqu'alors par Fortunat. Pour débiter cette activité, elle avait un morceau de choix, avec le recrutement du nouvel entraîneur – Kilian et le skipper du catamaran Just4Smiles – Nathan. Elle a su engager les bons, Kilian et Nathan ont travaillé à notre entière satisfaction en 2012. L'activité d'une école de voile n'est pas une mince affaire avec les responsabilités qu'elle nous amène à supporter, les risques qu'il faut gérer au quotidien tant avec les enfants que les adultes, sans parler, parfois, de la gestion des parents de nos juniors. Il est nécessaire de pouvoir travailler dans un climat de confiance avec les personnes engagées, tant l'entraîneur – chef de base que le skipper ou les moniteurs J + S. Valérie a cependant décidé de cesser son activité en cours de saison et Fortunat a remis l'ouvrage sur le métier pour assurer la continuité dans la conduite que le comité doit avoir envers le personnel de l'école. Voilà pour la partie plus administrative. Pour les activités déployées durant la saison, le président nous renvoie au rapport d'activité.

## Fondation Just4Smiles

2012 coïncidait avec le lancement des activités de la Fondation Just4Smiles dans le domaine de la voile sur le lac de Neuchâtel. Le projet est parti de zéro. La Fondation s'est chargée de s'entourer de personnes qui sont parties à la recherche des fonds nécessaires au financement de ce projet. La Jeune Chambre Internationale de Payerne a collecté au cours de plusieurs mois ces liquidités. L'aspect technique, la préparation et l'homologation des équipements destinés à accueillir des personnes handicapées sur le bateau a été traité conjointement par le chantier naval Périsset, Pierre Blaser et Max Wehrle. Le président aimerait ici relever l'exceptionnel travail exécuté en particulier par Max Wehrle, à titre bénévole. Il a donné de son temps et de ses compétences pour permettre une navigation en toute sécurité. Le président le remercie sincèrement pour son engagement qui se poursuit d'ailleurs actuellement pour la préparation de la saison 2013.



**L'entretien de votre jardin...  
Pas vraiment un plaisir?**

**Déleguez...et naviguez!**



[www.sandoz-paysages.ch](http://www.sandoz-paysages.ch)



**Solutions et services informatiques**

- Installation & maintenance de réseaux informatiques
- Hébergement, création et référencement web
- Logiciels de gestion d'entreprise, comptabilité, salaires

Preferred Partner



[www.evok.com](http://www.evok.com)

**EVOK Fribourg**  
Rte des Arsenaux 9  
1700 Fribourg  
026 321 10 50

**EVOK Lausanne**  
Av. des Bergières 22  
1004 Lausanne  
021 510 22 55

L'inauguration a été organisée par la Fondation et ensuite notre skipper, Nathan Quelot a navigué une centaine de fois avec à son bord des personnes qui pouvaient ainsi découvrir de nouvelles sensations jusque-là inaccessibles.

Nous avons rempli notre mandat à l'entière satisfaction tant des institutions pour les personnes handicapées qui se sont déplacées au port, que pour la Fondation elle-même qui coordonnait l'agenda des sorties avec les institutions et le CVE.

Cela n'a toutefois pas été sans mal, car pour la Fondation, il s'agissait d'une activité – la voile – qu'elle ne maîtrise pas. Pour se protéger des risques liés à ce mandat, une convention très compliquée est venue perturber nos relations avec la Direction de la Fondation. Nous avons travaillé de longues heures à la révision de ce document qui détaillait tous les faits et gestes d'une sortie à la voile, pour le rendre plus digeste. Peine perdue, la convention n'a jamais été signée et il a été décidé de travailler sur la base d'une confiance mutuelle. Ça n'a pas été tous les jours facile et la confiance ne nous a pas semblé être réciproque.

Cette situation ne nous encourageait guère à poursuivre notre engagement pour ce projet. C'est alors que la Direction de la Fondation nous a informés qu'elle ne souhaitait pas poursuivre son activité avec le CVE pour la saison 2013. Cette décision ne nous a pas surpris et nous a même soulagés.

Cependant, le brouillard qui s'était installé en fin de saison dans nos relations avec la Direction de la Fondation s'est levé ce début de printemps. Pourquoi ? La Direction de la Fondation se renouvelle, et ceci ne nous a pas surpris non plus.

Dans ces conditions, le président a proposé au comité de reconduire l'expérience pour une nouvelle saison et nous reprenons le mandat pour cette année 2013.

Il vous dira, dans son rapport 2013, si nous avons eu raison !

## **La Groupe E SwissSailingWeek**

Ce fut le plat de résistance de l'année 2012 et pas seulement cette année-là, puisqu'elle a occupé son comité d'organisation sur près de deux ans et demi. La préparation est toujours la clé de la réussite, et dans ce domaine, Sacha Wirth et son équipe ont consacré de longues heures à l'organisation de cette manifestation. Le résultat a largement comblé les attentes des participants et ce fut pour tous, la plus belle des marques de reconnaissance.

## **Bibord-Trabord**

Le Bibord-Trabord est dorénavant édité en mode digitalisé. Il a fait l'objet, à travers les bons soins d'Alain Collaud et de l'imprimerie St-Paul à Fribourg, d'une adaptation aux nouveaux procédés d'impressions. Jusque-là, nous devions dissocier l'impression de la couverture de l'impression des pages intérieures. Nous devions imprimer et stocker les couvertures pour deux années. Ceci imposait également un engagement de deux ans pour l'annonceur publicitaire au dos du journal. Dorénavant, chaque édition s'imprime et s'assemble en une seule impression et selon un nouveau procédé. Ce sont des avantages pour la mise en page, ainsi qu'une réduction du coût facturé par l'imprimeur.

## Laurent Jaunin

Expert maritime diplômé

Membre IIMS – RMS – expert judiciaire

Tous mandats d'expertise et conseil



*Agréé par l'office Suisse de la navigation maritime*

**Tél. 026/ 663 81 51**

**[www.yachtsurveys.ch](http://www.yachtsurveys.ch)**



Port de plaisance  
1470 Estavayer-le-Lac

## Alpha Voile

Ecole de voile et moteur  
LOCATION

Anne et Jürg Doser Pantet

[www.alphavoile.ch](http://www.alphavoile.ch)  
079 390 75 78

Ausbildung auch in Deutsch

Henri FASEL  
1470 Estavayer

026 664 82 82  
079 610 92 82



**Jardin d'hiver - Spécialité : poissons du lac**

## **Matériel & infrastructures**

L'étape II des travaux de rénovation du Club-House a été menée, tambour battant, dès l'automne passé. Il s'agissait principalement, dans cette phase, de l'extension à l'arrière du club-house. Une fois de plus, les maîtres d'état mandatés ont été conduits de la meilleure des façons par François Sandoz qui nous a donné de son temps pour diriger les travaux pendant toute leur durée, quasi quotidiennement pendant certaines périodes. Pour ces travaux, il était soutenu par Maurice et Robert. Comme il se doit dans des travaux de rénovation, les surprises n'ont pas manqué. Elles ont permis d'augmenter un peu la difficulté d'un tel exercice dans lequel il faut retenir des solutions pragmatiques pour les utilisateurs, sans pour autant faire exploser le budget alloué à ces travaux. Quant au résultat sur place, c'est un deuxième coup de fraîcheur que nous donnons à notre bâtiment, que nous ne manquerons pas d'apprécier. Au cours de cette 2e étape, des travaux sont intervenus dans les douches et les sanitaires. Ces travaux ont été financés par la Socoop et nous les avons coordonnés avec nos propres travaux pour faire d'une pierre deux coups.

Le président tient particulièrement à remercier François, Maurice et Robert pour leur travail. En février dernier, nous avons acheté pour un franc symbolique neuf Open Bic et un bateau suiveur (petit bateau moteur). L'Open Bic est un petit dériveur de plage, bateau fun destiné aux juniors de l'école de voile et qui vient étoffer nos supports disponibles pour les cours et que l'on peut également utiliser dans le cadre du camp d'Optimist. Cette offre généreuse nous est parvenue par la Direction du port de la Serbache. Le port de la Serbache se situe à La Roche, sur le Lac de la Gruyère. Nous avons accepté cette offre généreuse et le propriétaire nous les a même livrés à Estavayer. Vous les verrez bientôt évoluer sur le plan d'eau devant le port.

## **Secrétariat**

Marie-Pierre Saulay a servi les intérêts du club pendant près de dix ans à l'entière satisfaction du comité actuel et du comité précédent, sous la présidence de Thierry Girard. Elle connaissait très bien les rouages du club, les différents travaux à effectuer, le fonctionnement de l'école de voile, les relations du club avec les différentes instances sportives. Après dix ans, elle a accompli une très longue période au sein du comité et parfois une certaine lassitude se faisait ressentir. Au-delà du CVE, son activité de secrétaire indépendante s'est vue renforcée par de nouveaux mandats qui chargeaient un peu plus son emploi du temps.

Cette situation était préoccupante pour le président et il ne voulait pas se retrouver devant le fait accompli de l'annonce d'un départ possible, respectivement de la résiliation de son mandat. Il a donc pris les devants et a consulté une partie du comité sur ses intentions de chercher une secrétaire susceptible de reprendre cette activité. Nous nous sommes ensuite séparés des services de Marie-Pierre Saulay, en résiliant son mandat pour le CVE.

L'idée du comité quant à la gestion du CVE passe par le plaisir de se rencontrer, la convivialité, l'échange de nos idées, le débat et finalement la passion que nous avons de la voile à travers notre club. On ne s'est pas toujours rencontré sur ces valeurs avec Marie-Pierre et ceci nous a parfois éloignés, surtout au fil du temps.

Elle a pris acte de cette décision et a préparé les dossiers à remettre à sa remplaçante. La situation a ensuite été délicate, car le transfert de la connaissance ne se réalise pas seulement



## ALBERTSEN VOYAGES

Albertsen Voyages  
Av. du Tribunal-Fédéral 34  
case postale 1555  
1001 Lausanne  
tél. +41 21 321 77 43  
fax +41 21 321 77 49

mailto: [olasserre@albertsen.ch](mailto:olasserre@albertsen.ch)  
[www.albertsen.ch](http://www.albertsen.ch)

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Location de voiliers</b>    | sur toutes les mers du monde<br>avec ou sans skipper              |
| <b>Croisière à la cabine</b>   | Tahiti, Martinique, Madagascar,<br>Thaïlande, Seychelles et Grèce |
| <b>Organisation de régates</b> |   |

*Café-Restaurant de la*

# Gerbe d'Or

*Brasserie  
Salle pour banquets (50 personnes)  
Restaurant gastronomique*

\*\*\*\*\*

Famille Claude Maillard  
Rue du Camus - Estavayer-le-Lac

Fermé : les dimanches et lundis



Tél. 026 / 663 11 81

par la remise de dossiers, mais aussi par le dialogue. Malheureusement, ce dialogue n'a pas eu lieu et ceci a causé de nombreuses difficultés à Chantal Berchier qui passe encore beaucoup de temps à reprendre les dossiers. Nous sommes maintenant en bonne voie, le comité la soutient autant que possible dans la reprise des activités de secrétariat. Et ça se passe très bien. Toutefois, le président aimerait relever ici que l'accueil que lui ont réservé certains membres par les réponses données à ses questions, notamment pour l'organisation des prochains 100 Milles, n'a pas manqué de l'étonner. Quand il voit que des membres agissent contre leur comité et contre l'intérêt de leur club, il y a de quoi se poser des questions. Si notre travail n'est pas satisfaisant, il faut le dire en face, et nous céderons nos places. C'était, vous l'aurez compris, le coup de gueule du président !

Le président souhaite encore la cordiale bienvenue à Chantal.

Au terme de ce rapport et le président souhaite dire un chaleureux merci au comité tout entier ainsi qu'à leur famille pour le temps que chacun accorde à son club préféré. Il remercie également notre ancienne secrétaire Marie-Pierre pour son travail en 2012 et bien sûr Chantal, pour son début d'activité en fanfare. Il remercie la commission Club-House pour la gestion de ce dernier, Mme Richards, responsable chalet, toute l'équipe du Bibord-Trabord, à savoir les rédacteurs, correcteurs. Des remerciements encore à tous les bénévoles qui interviennent lors de chaque manifestation, à notre équipe de moniteurs et le groupe J2000. Il remercie également nos sponsors et annonceurs sollicités pour nos manifestations, le journal Régate, le Sport Toto, Jeunesse et Sport et nos donateurs. Il exprime sa gratitude en particulier à la Scoop et son capitaine, et à toutes celles et ceux qui travaillent avec discrétion au bon fonctionnement du Club, sans oublier Roger et Karine, les tenanciers du Club-House.

#### **4. Comptes 2012 :**

Le caissier commente les comptes de l'année 2012 qui ont été remis aux membres.

Total des charges : CHF 257 936,25

Total des produits : CHF 303 551,40

Le bénéfice 2012 se monte donc à CHF 45 615,15

Anne Doser demande des explications quant au produit de la régates Groupe E SwissSailing. Maurice informe que la régates a été organisée par le CVE avec l'aide d'autres clubs, Grandson, Bevaix, Neuchâtel, Bienne et Yverdon.

Avant la manifestation, le comité a décidé qu'en cas de bénéfice, ce dernier serait en partie redistribué par notre club et que la perte éventuelle serait à la charge du CVE. Au vu du bénéfice engendré, un montant de CHF 2000 a été ristourné à chaque club ayant organisé un parcours. Michel relève également que tous les frais des clubs apportant leur aide ont été pris en charge par le CVE.

Max Wehrle demande des informations pour les CHF 6521.65 de l'activité Just 4 Smile. Maurice indique qu'il s'agit de l'indemnisation de Just 4 Smile déduite des charges et des salaires inhérents à l'activité.

Les charges et produits ne suscitant plus de question, le caissier commente les actifs et passifs. Aucune question n'est posée.

## **5. Rapport des vérificateurs des comptes et élection des nouveaux vérificateurs :**

Les comptes, arrêtés au 31 décembre 2012, ont été vérifiés et acceptés, en date du 17 avril 2013, par Michel Desmeules et Daniel Baur. Les vérificateurs estiment que la comptabilité présentée donne une image fidèle de la situation du CVE et ils recommandent à l'assemblée de l'accepter.

Les comptes 2012 sont acceptés à l'unanimité et le caissier est remercié pour son travail.

## **6. Démissions/élections de membres du comité :**

Le président n'ayant reçu aucune candidature, il présente le futur comité suivant :

Antoine Charaudeau, Denis Monnerat, Fortunat Dillier, Maurice Veluzat entament leur 6e année, Michel Renevey sa 5e année, et David Giovannini sa 2e année.

Robert Ayala termine à cette assemblée son premier mandat et accepte de le prolonger pour 3 ans.

Roger Rütli intègre le comité en tant que responsable des camps.

Bastien Mulhauser rejoint le comité, son poste sera prochainement défini.

Alexandre Vukanovic rejoint également le comité en tant que responsable de l'école de voile.

Le nouveau comité est accepté par acclamation.

Le président rappelle à l'Assemblée que l'an prochain, quatre membres du comité auront terminé leurs mandats (2x3 ans) et que toutes les personnes désirant s'investir pour leur club sont les bienvenues.

## **7. Travaux Club house :**

En 2010, nous avons choisi l'option de rénovation au lieu d'une nouvelle construction qui n'était pas à la portée financière du club. Le problème principal se situe au niveau de la période d'amortissement qui échoit en même temps que la concession, à savoir en 2018. Pour cette raison, le budget de rénovation de CHF 250 000 a été accepté.

L'étape I (2011-2012): les travaux, devisés à CHF 99 000, se sont montés à CHF 117 000. La plus-value représente un volume de travail plus important. La façade côté « Catchu », en très mauvais état, a nécessité des travaux complémentaires de menuiserie et un passage handicapé, qui n'était pas prévu a été aménagé..

L'étape II (2012-2013): le total des prestations s'élèvent à CHF 58 000, des plus-values pour CHF 10 000, représentant un total de CHF 68 000, pour un montant devisé à CHF 65 000.

Michel remercie François Sandoz, Maurice et Robert pour leur contribution à la bonne marche des travaux effectués.

La récapitulation du budget nous montre les chiffres suivants :

Étape I : CHF 117 000

Étape II CHF 68 000

Il reste CHF 65 000 sur le budget alloué.

La suite prévue cet automne par l'étape III, est la rénovation de la salle du comité, et ce qu'on appelle encore la « chambre à Léa ». Ces deux locaux sont actuellement utilisés par l'exploitant. L'idée est d'agrandir la « chambre à Léa » sur l'espace de la salle du comité et de récupérer cet endroit pour le CVE. La salle du comité ainsi rétrécie serait mise à disposition de l'exploitant.

Michel nous énumère encore les travaux de rénovations au niveau des sanitaires, pris en charge par la Socoop et surveillés par nos soins.

Jacques Simonet demande si des essuie-mains et des placards seront mis à disposition. Michel informe qu'un banc, des placards et des essuie-mains à air seront mis en place prochainement.

Aucune autre question n'est soulevée.

## **8. Cotisations 2014 :**

Le comité propose de ne pas augmenter les cotisations en 2014, ce qui est accepté à l'unanimité.

## **9. Feedback Groupe E SwissSailingWeek :**

Sacha Wirth nous donne une rétrospective de la manifestation. Il commence par l'adage de Fortunat : « Ce n'est pas le club qui fait ses membres, ce sont les membres qui font le club » et la Groupe E SwissSailingWeek en fut une belle démonstration. En juin 2009, lorsque la Swiss Sailing nous a approchés, deux ans d'organisation ont été nécessaires à l'élaboration de cette manifestation. Un budget de CHF 110 000, l'immense réalisation, la coordination, et surtout l'événement fabuleux. 312 navigateurs, 221 bateaux, 4 jours de régates et 3 soirs de fête.

Sacha adresse un tout grand merci, tout d'abord à son comité d'organisation, soit Antoine, chef à terre, secondé par Manuel Chablais, Pat, responsable du marketing, Pesche et Olivier, responsables régates, Max, responsable de la sécurité, Bastien, responsable des bénévoles, Denis, responsable de la presse, Alain Collaud et Marcella, responsables du libretto, Anne Colliard, secrétaire du comité d'organisation, Rebecca, responsable du site internet, Maurice, caissier et Michel, pour le lien avec le CVE.

340 bénévoles ont cumulés 2000 heures de travail, ce qui est considérable. Le souper de remerciements est fixé au 17 mai 2013.

Sasha remercie encore chacun du travail fourni, sans qui cette manifestation n'aurait pu exister.

Michel remercie Sacha pour son résumé et les centaines d'heures de travail qu'il y a consacré. Ainsi se boucle le chapitre de la Swiss Sailing Week qui laissera un souvenir immuable dans la mémoire de chaque participant. Le livre d'Or commenté par les participants le prouve largement.

Il remercie également tous les membres du comité d'organisation.

## 10. Objectifs et activités 2013 :

Le président présente le calendrier 2013 qui figure également sur le site Internet.

Associés aux 100 Milles, nous accueillons cette année quatorze M2, venus à Estavayer sur l'impulsion et l'initiative de Vincent Dénervaud, membre du CVE et qui navigue régulièrement sur cette série.

Ce genre d'activité augmente le travail d'organisation. Le président relève que nous avons besoin de membres qui s'engagent pour participer aux régates du club, aux 100 Milles. Nous comptons également sur de nombreux bénévoles. Le président lance un appel car il nous manque toujours un coordinateur pour l'organisation des 100 Milles.

J2000 participe à l'Edhec, régates qui réunit des étudiants d'ici et d'ailleurs et qui a lieu cette année à Brest. J2000 s'est entraîné tout l'hiver à Estavayer sur deux Surprise. Actuellement sur place, leur périple peut être suivi sur leur site internet.

Les activités 2013, c'est aussi l'école de voile dont Alexandre Vukanovic nous commente la diversité :

L'école de voile est divisée par catégorie d'âge et catégorie de bateau. L'initiation aux Opti ainsi qu'aux Laser, est agrémentée de régates régionales et nationales. Des stages attractifs durant les vacances d'été sont également mis sur pied.

Alexandre souligne le professionnalisme et l'enthousiasme de Kilian Leray, notre chef de base, épaulé par nos moniteurs.

Michel remercie Alexandre pour ces explications.

## 11. Budget 2012 :

Le caissier commente les points importants du budget 2013.

Total des charges : CHF 221 750

Total des produits : CHF 234 700

Ce qui laisse entrevoir un bénéfice de CHF 12 950

Le budget de fonctionnement 2013 est accepté à l'unanimité.

## Budget d'investissements 2011-2015

	Prix	Date d'achat
Rénovation Club house	80 000	En cours
Voiles pour Optimist, Laser, Catamaran	4000	En cours
Zodiac pour cours	OK	Hiv. 2011-2012
1 moteur env. 50-70 CV pour Estéou	OK	2012
Chalet, façades (muret OK), sols, aération	10 000	2011-2014
Radios pour camps et régates	OK	2010
3 Optimist régates	15 000	2011-2014
Remplacement des 2 New Cat par 2 Hobie 15	10 000	En cours
2 Lasers neufs pour régates et cours	OK	2010
	119 000	

## 12. Divers :

M. Gysin demande quel est l'usage des mats se trouvant à côté du Club house. Michel répond qu'ils sont utilisés uniquement lors de manifestations.

Fortunat, désire, au nom du comité du Cercle de la Voile d'Estavayer, remercier chaleureusement notre président pour son travail accompli. Fortunat, souligne encore qu'en tant que vice-président, sa charge de travail est tellement légère que notre président est un très bon président !

Laurent Chablais intervient au nom de Mme Saulay, non présente à cette assemblée, et relève qu'au moins une personne l'appréciait depuis de nombreuses années comme secrétaire du CVE et non comme secrétaire privée, ce qu'elle est pour lui. Comme, il connaît son caractère et qu'elle connaît le sien, ils ont eu de la peine à collaborer. M. Chablais aurait voulu entendre pourquoi le contact entre la secrétaire et le comité a été épineux. Il demande plus aucune discussion sur cette intervention.

Un deuxième point soulevé par Laurent Chablais, concerne la reprise du port et des biens du CVE à l'intérieur du port, pour l'année 2018. Afin d'éviter, au sein du CVE, des interprétations bizarres, M. Chablais demande formellement pour la prochaine Assemblée générale, de préparer une politique claire du CVE dans cette future reprise qui sera peut-être difficile. Une stratégie fondamentale pour l'intérêt du CVE à l'intérieur du port et pas forcément avec le port, ainsi que la tactique à court terme pour arriver à un résultat.

M. Chablais demande que ses deux interventions soient formellement protocolées lors du procès-verbal de cette dite assemblée.

Michel remercie Laurent Chablais pour ses deux remarques. Il précise que le rapport du président explique le changement au sein du secrétariat. Concernant la concession de 2018, le président du CVE, étant vice-président de la Socoop, il est bien sûr à l'écoute de la stratégie que la Socoop mettra sur pied pour défendre le fonctionnement de la gestion et de l'exploitation du port. L'idée de la Socoop, d'être le nouveau dépositaire à partir de 2018 de cette concession, va inciter le CVE à s'associer de près ou de loin à cette stratégie ou, d'avoir une stratégie qui lui est propre. Nous avons pris note de cette remarque et aviserons au sein du comité quant à la meilleure façon de procéder. Évidemment l'intérêt du CVE est que la Socoop puisse conserver cette concession et l'exploitation du port puisque les relations du CVE y sont liées et inversement.

Le président rappelle aux membres présents de se servir d'une Revue Régate mise à disposition.

Le président remercie les membres présents de leur attention et clôt l'Assemblée générale à 18 h 25.

*Michel Renevey*  
Président

*Chantal Berchier*  
Secrétaire

Estavayer-le-Lac, le 1er juin 2013



## Représentant des bateaux voiles et moteurs



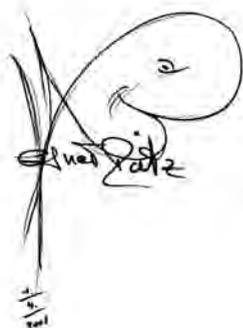
- Boutique – Accastillage
- Hivernage et entretien
- Traitement osmose
- Pose enrouleur génois
- Peinture (2 comp.) pont et coque
- Service moteurs toutes marques

Nomade 640 / 830 / 980

Rte des Lacustres 20  
CH-1470 Estavayer-le-Lac

Tél. +41 (0)26 663 14 29  
Fax +41 (0)26 663 53 50

[www.perisset.ch](http://www.perisset.ch)  
[info@perisset.ch](mailto:info@perisset.ch)



## Auberge des Clefs

Cuisine de saison

**Therese & Werner Rätz**

Route de Chenaux 4  
1789 Lugnorre  
Tel. 026 673 31 06

[www.aubergedesclefs.ch](http://www.aubergedesclefs.ch)

Fermé le mercredi et le jeudi

# Régate d'ouverture

La régata d'Ouverture s'est déroulée sous un soleil radieux et avec une bise de force 1 à 2, mais par une température plutôt fraîche. La flottille de 11 voiliers, dont 2 dériveurs, a régaté sur 3 manches. C'est Beat qui gagne devant Kilian et David (Surprise). À noter, la victoire de David dans la 3<sup>e</sup> manche sur son Moth. Quelle vitesse atteinte au planning ! Remarquable également, la 3<sup>e</sup> place de Toni et de Markus sur 505, lors de la 2<sup>e</sup> manche.

Le traditionnel apéro et une excellente choucroute garnie ont été admirablement préparés et servis par Karine et Roger. Un grand merci à tous deux !

Durant la soirée, l'ours a une nouvelle fois terrassé le dragon.

On peut féliciter et remercier tous les participants pour leur fair-play et leur bonne humeur ainsi que mon comité de course composé de Marianne, Jürgen, Manuel, Jérôme, Eric et Arnaud. Bonne saison à tous.

*Olivier*

## Classement

Rang			(1.R.)	(2.R.)	(3.R.)	Total points
1	Siegfried Beat	Open	1	1	2	4.00
2	Leray Kilian		2	2	3	7.00
3	Dober David	Surprise	4	4	4	12.00
4	Giovannini Alexandre	Surprise	3	5	6	14.00
5	Uthiger Toni	505	5	3	7	15.00
6	Martin Antoine	Surprise	6	6	5	17.00
7	Holenweg David	INT MOTH	9	10	1	20.00
8	Rufenacht Patrick		7	7	9	23.00
9	Gassmann Richard	Surprise	8	8	8	24.00
10	Simonet Jacques	Jeanneau	10	9	11	30.00
11	Kolly Mathieu	FUN	11	11	10	32.00

# Début de la saison de voile

Les activités de l'École de voile sont maintenant séparées en deux filières : loisir et régaté. À cause des conditions peu clémentes du début de saison (eau froide, températures parfois polaires et rayons de soleil timides), toutes les activités loisir ont commencé de façon très discrète. Les courageux étaient peu nombreux sur le lac jusqu'au mois de mai ! Heureusement, la passion prime souvent la raison. On a vu des voiles toujours plus nombreuses se dresser sur l'eau en ce début de saison. Aujourd'hui, le soleil étant de retour, le CVE rencontre un franc succès avec des groupes catamarans presque complets, comptant aussi plusieurs adultes qui participent au dynamisme du club sur ce support.

En revanche, il reste encore beaucoup de places dans notre nouveau cours pour les enfants de 5 à 6 ans en Optimist, ainsi que 2 places pour les 7-9 ans en Optimist également. Maintenant que c'est l'été, ne craignez plus le froid et venez participer à l'activité sonore du port, le mercredi après-midi et le samedi !!

Du côté de la filière régaté, les jeunes du CVE ont montré leur motivation et une capacité à supporter le froid plus grandes que leurs parents ! Dès le 1<sup>er</sup> mars, laseristes et optimistes se sont retrouvés sur le lac pour les premiers entraînements. Les jeunes régatiers du CVE n'auront connu que le vent et le froid de mars à mai. Alternant théorie, préparation physique et pieds tout bleus, l'avant-saison a été pénible, mais importante. Lors des premières régates, chacun a été récompensé de tous ses efforts. Luciano, en Laser, a montré aisance et habileté, au Havre, dans un vent de 15-25 nds, 6 heures par jour. Une eau à 6 degrés avec des vagues de 2 mètres ; et ce pendant 5 jours ! La semaine suivante, il s'est imposé chez les Français d'Aix-les-Bains, avant de se blesser et de prendre un peu de repos. À Portlban, c'est Loïc qui s'est imposé en 4,7. Martin a montré toutes ses qualités après seulement 2 mois de voile sur dériveur. Avec Solène en plus, le groupe régaté Laser est compétitif cette année.

Même chose pour les Optimist. Avec 5 enfants commençant la régaté cette saison et 2 anciens, le CVE se déplace de nouveau en nombre. Pour ces 2 groupes, les régates s'enchaînent, les progrès sont visibles, mais l'objectif principal reste le Championnat Suisse qui aura lieu à Versoix, pour les 2 séries.

La fin de la première partie de saison sera marquée par une journée porte ouverte, le dimanche 30 juin. Nous attendons un maximum de personnes (dès 5 ans) pour l'initiation à la voile et au paddle board par les moniteurs du CVE. Suivront toutes les activités estivales du CVE : Camp des Optimist et Semaine des ados qui sont déjà complets, tant les précédentes éditions avaient été un succès. On retrouvera à nouveau les Journées de découverte du lac pour les plus petits, avec des stages du 15 juillet au 16 août, une nouveauté cette saison. Chacune de ces semaines est organisée en stage, tous les matins ou tous les après-midi, selon les âges des participants. Toutes les informations sont sur le site internet.

Ce début de saison au CVE est positif à tous les niveaux et permet d'être ambitieux et souriant pour l'été qui arrive et la reprise de fin août. N'oubliez pas que la porte n'est jamais fermée aux retardataires ! Alors, venez sur le port et participez à la bonne ambiance du CVE !!

# J2000 à la course-croisière de l'EDHEC : le bilan

Après une année de préparation et 14 entraînements durant ce rude hiver, nous partons enfin pour la Bretagne le vendredi 12 avril ! Arrivés à La Trinité-sur-mer, nous prenons possession de notre Grand Surprise, « Zoulou », qui nous accompagnera durant les deux semaines à venir. Après plus de 120 miles et 20 heures de navigation dans des conditions musclées, nous arrivons finalement à Brest où va se dérouler la fameuse Course-Croisière de l'EDHEC. Durant la semaine suivante, nous nous consacrons à la prise en main du bateau dans la rade de Brest, enchaînant les manœuvres de tout type sous l'habituel crachin breton, nous permettant de tester et d'éprouver nos fidèles nouveaux cirés. Nous profitons également de cette semaine d'entraînement pour nous approprier le bateau et y mettre nos marques. Après ces quelques jours éprouvants mais très satisfaisants, la deuxième partie de l'équipage arrive finalement de Suisse pour les quelques derniers jours avant le lancement de la régates. Les bungalows du camping de Milizac, que nous occupons depuis le début de la semaine, sont maintenant bien remplis !

Après deux longues journées d'inscription et d'avitaillement, nous sommes enfin prêts pour le coup d'envoi de cette semaine de régates ! Le « village » construit pour l'occasion par l'organisation de la CC EDHEC est superbe et nous apprivoisons notre stand international où nous avons la chance de rencontrer des équipages venus du monde entier.

Dimanche 21 avril, nous prenons le départ de la régates d'entraînement, face à quarante autres Grand Surprises. Les 7 équipiers du jour rentrent au port satisfaits de leur 8e place. Nous sommes dans la course ! Mais le grand départ est pour le lendemain...

Lundi 22 avril : c'est parti ! Premier jour de régates. Après deux superbes manches J2000 finit en 7e et 6e position sur 42 ! La frustration due au rappel général lors du deuxième excellent départ pris par l'équipage J2000 se fait tout de même ressentir. Mais nous rentrons satisfaits et motivés de plus belle pour les manches du lendemain.

Mardi 23 avril, le départ est donné malgré un vent un peu léger pour une régates côtière, en direction de Douarnenez, où nous passerons la nuit. Après un bord de portant jusqu'à la balise de la Chèvre, nous empannons cette dernière dans les 10 premiers bateaux. Malheureusement nous perdons quelques places juste avant l'arrivée à Douarnenez et finissons 13e des Grand Surprises. Au port une sympathique soirée nous attend, animée par de vrais musiciens chanteurs bretons en vareuse délavée.



# Baudois Fils SA



**menuiserie - ébénisterie  
cuisines - agencements  
escaliers - rénovation  
fenêtres - portes**

**1470 Estavayer-le-lac - Tel. 026 663 12 78**  
**contact@menuiserie-baudois.ch - www.menuiserie-baudois.ch**



**Votre restaurant Tropical**  
**1468 Cheyres - Tél. 026 / 663 21 36**

**NOS BUFFETS EXOTIQUES  
ET  
GRILL BARBECUE**

**Vous attendent à nouveau  
ENCORE PLUS GRANDS !  
ENCORE PLUS BEAUX !**

**Tous les jours un nouveau buffet**

Le lendemain, le retour jusqu'à Brest se fait au moteur. Le vent n'est malheureusement pas au rendez-vous et aucune manche n'est lancée.

Jeudi 25 avril, nous attendons l'émergement pour sortir sur l'eau. Mais le comité attend que le vent se stabilise et lance le premier départ à 16 h 15. Nous accomplissons trois parcours tactiques dans la rade de Brest où le vent s'est finalement bien levé. Quelques petites erreurs nous font perdre des places mais nous finissons tout de même dans les quinze premières places.

Le lendemain, le comité de course décide de ne pas lancer de manche car les conditions sont trop fortes. Nous profitons donc du village et des multiples activités qui y sont proposées ainsi que de la toute dernière soirée à Brest avec nos amis du stand international, car samedi nous convoierons le bateau jusqu'à La Trinité-sur-mer.

Après une inoubliable semaine et une belle 10e place sur 43 au classement final des Grand Surprises, nous rentrons en Suisse des souvenirs plein la tête. Tous nos efforts ont porté leurs fruits et c'est une formidable récompense que d'avoir pu participer à cette fameuse régates. Nous remarquons la progression faite depuis le début de nos entraînements et tenons à ce propos à remercier Manuel Chablais pour nous avoir coachés et transmis son savoir lors de quelques entraînements. Merci également à Super Coach, Alexandre Giovaninni, et à tous les membres de J2000 pour leur investissement dans la réussite de ce projet.

Nous tenons finalement à remercier tous nos sponsors, le club de voile du CVE, et toutes les personnes qui nous ont soutenus et nous ont permis de prendre part à cette belle aventure.

*Julie Martin*

## **Tarif des annonces (4 parutions) :**

Page de couverture (dos)	Fr. 1500. –
1 page	Fr. 600. –
2/3 de page	Fr. 400. –
1/2 page	Fr. 300. –
1/3 de page	Fr. 150. –

## **Le CVE souhaite la bienvenue à ses nouveaux membres :**

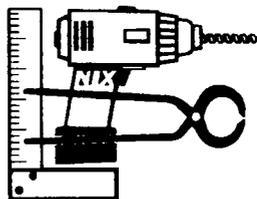
Eric Plancherel à Vallon

Thierry Mérillat à Perrefitte

Nicolas Stich à Valeyres sur Montagny

Olivier Baudois à Estavayer-le-Lac

**Menuiserie**  
**Roland Bonny**



Tél./Fax : 026 663 32 08  
Natel : 079 435 13 20  
E-mail : rolandbonny@hotmail.com

Ruelle des Arcades 2

CH-1470 Estavayer-le-Lac

*Restaurant des Lacustres*  
**new: véranda couverte**

Ripper Bar

plage des lacustres 1470 estavayer-le-Lac 026 663 11 96 [www.leslacustres.ch](http://www.leslacustres.ch)

**FERBLANTERIE-SANITAIRE**

**Daniel Ansermet Sàrl**  
Rte de la scie 12  
1470 Estavayer-le-Lac  
Tél : 026/663.41.66  
Fax : 026/663.82.23  
Natel : 079/412.76.52  
E-mail : daniel.ansermet.sarl@bluewin.ch

# Groupe E SwissSailingWeek 2012

## Souper de remerciement, vendredi 17 mai 2013

Cette fois, la page est tournée. C'est la dernière fois que vous verrez cette fameuse bouée jaune, qui a été le logo de la manifestation.

Sur quelque 340 bénévoles engagés dans l'aventure, nous avons eu le plaisir d'accueillir 160 personnes lors du souper de remerciement, organisé environ 6 mois après l'événement. Les clubs partenaires, les bénévoles, mais aussi quelques sponsors ont tenu à se retrouver pour ces agapes.

Malgré la météo maussade annoncée (enfin, vous connaissez tous le refrain du mois d'avril, de mai, de juin... STOP!), nous avons eu le plaisir de prendre l'apéritif à l'extérieur de la cantine, où nous attendait un buffet de bruschettas et tapenades. Juste à côté, Laurent Droux et son équipe préparaient un magnifique buffet de grillades, joliment présenté sur de la glace pillée dans un Optimist. (Voir photo).

La soirée s'est déroulée de manière très conviviale et chacun a eu l'occasion d'inscrire son nom sur l'affiche format A0 de la manifestation, tout en patientant calmement dans la file d'attente du grill. Ce sera la seule trace de votre engagement, mis à part vos souvenirs et les photos! Mais avez-vous bien tous signé?

Michel, notre Président, épaulé de Sacha, Président d'organisation, ont « chauffé » la salle et remercié tous les bénévoles pour leur engagement. « Nous sommes fiers du CVE, nous sommes fiers de nos bénévoles, nous sommes fiers des clubs partenaires et de l'amitié qui nous lie tous, grâce à la voile » Ainsi, ces mots exprimés avec force clôturaient la partie officielle.

Il ne restait plus qu'à laisser la place aux « Waiters », groupe mythique de 8 musiciens, qui a repris les tubes rock et funk des années septante à nos jours. Également au programme, les grands classiques des chansons de marins, spécialement répétés pour cette soirée. Une musique ronde, une ambiance du tonnerre, mais également un show avec costumes, perruques et mise en scène! Bref, si vous avez manqué cette soirée, retenez une date de leurs prochains concerts sur [www.les-waiters.ch](http://www.les-waiters.ch)

Merci à tous et à bientôt pour une nouvelle aventure.

*Antoine*



# 6e édition de la Régate inter-écoles

## Entre calme plat et tempête...

Les 11 et 12 mai derniers, les étudiants ont, pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, pris d'assaut le port d'Estavayer et ses environs pour un week-end haut en couleur. En effet, J2000 s'est lancé dans l'organisation d'une nouvelle édition de la « Régate Inter-Ecoles », manifestation qui a pour but de faire découvrir la voile à des jeunes dans une ambiance décontractée. Cette année, la manifestation s'est déroulée à « guichet fermé » puisque 10 équipes se sont inscrites, soit près de 60 participants.

Samedi matin, après un court briefing, la moitié des équipes embarque sur des « Surprise », généreusement prêtés pour l'occasion, pendant que l'autre s'affronte au volley et au foot. Le calme plat qui règne sur le lac ne permet malheureusement pas de lancer une manche de régates. Après 2-3 sandwiches fraîchement préparés par la brigade de cuisine, les équipes échangent les rôles. Alors que l'ambiance chauffe un peu sur le mini-terrain de foot, les équipes sur l'eau peuvent disputer 3 manches dans d'agréables conditions.

La journée se termine joyeusement par un apéro en chansons, suivi d'un délicieux souper concocté par la cheffe en herbe, Valérie. La traditionnelle épreuve du karaoké se déroule avec enthousiasme, malgré des notes mitigées attribuées par le jury « Unza ». Ce quatuor de musiciens reprend ensuite possession de la scène pour enflammer la piste de danse grâce à sa musique festive.

Dimanche matin, le drapeau du débarcadère flotte fièrement, même un peu trop... Le temps que toutes les équipes émergent de leur courte nuit, le comité d'organisation décide de transformer le volley et le foot en ping-pong et baby-foot, vu l'atmosphère fraîche et humide. Les 5 équipes sur l'eau peuvent disputer une manche bien sportive avant que le comité de course ne décide de ramener les voiliers au port, le feu de tempête ne présageant rien de bon ! Après le pique-nique, les conditions ne se sont malheureusement toujours pas améliorées. Les régates sont donc annulées et remplacées par des matches de « Dessiner,



c'est gagner ». Heureusement que les équipes sont fair-play et acceptent ce changement avec bonne humeur !

Une sympathique remise des prix clôturé le week-end en beauté. Première dans toutes les disciplines, l'équipe du Club de voile de l'EPFL gagne le Challenge haut la main et ramène le trophée pour la première fois dans le canton de Vaud. Félicitations !

J2000 tient à remercier vivement les propriétaires des « Surprise », sans lesquels cette manifestation ne pourrait avoir lieu, ainsi que tous les sponsors et toutes les personnes qui nous ont donné un coup de main. À l'année prochaine !

### **Classement**

- 1 Club de Voile EPFL, Maxence Le Grelle
- 2 Uni Basel, Alexandre Giovannini (CVE)
- 3 Sailing Team EPFL, Virginie Peter
- 4 Les Popeye's (EPFL), Felix Oberle
- 5 Unifrrrrrr (UNIFR), David Giovannini (CVE)
- 6 UNIL, Léonard Jaccaux (CVE)
- 7 Bad Amicale, Fred Simond
- 8 Les Monos (École Suisse de Ski Grimentz), Charlotte Déneraud (CVE)
- 9 Charly et ses drôles de dames (UNIFR), Charlotte Reinhard (CVE)
- 10 Vinam, Adrien Jeanneret (CVE)

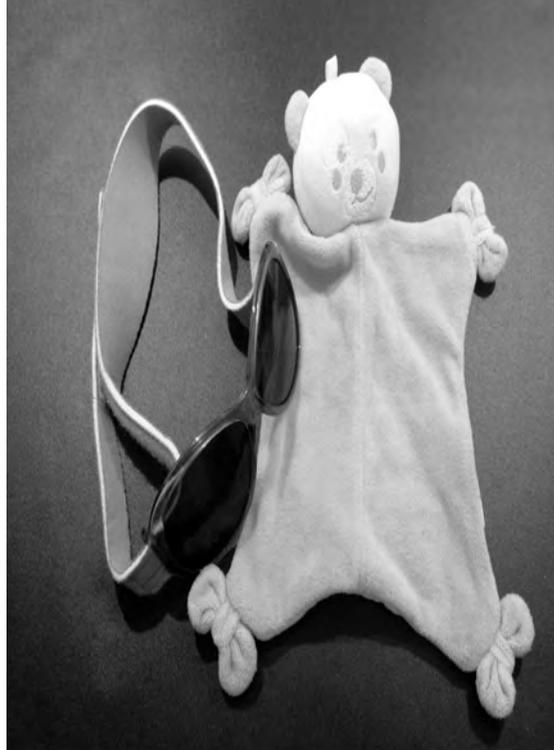


## WANTED

Ce doudou est tout seul depuis la régata des 100 Milles.

Il recherche son meilleur ami...

Vous pouvez l'aider en contactant Antoine Charaudeau ([animations@cvestavayer.ch](mailto:animations@cvestavayer.ch))



## Loto du CVE



Le prochain loto du CVE aura lieu le vendredi 23 août 2013 à 20 h 00  
à la Salle de la Prillaz à Estavayer-le-Lac.

Les membres du CVE sont cordialement invités à participer à cette soirée,  
en n'oubliant pas de se faire accompagner par les amis et la famille.

# 100 Milles tout en douceur !

On avait bien cru qu'Eole allait nous laisser tomber sur ce coup-là. Et, comme par enchantement, une légère bise s'est levée peu avant le coup de canon libérateur des monocoques, donné à 10 h 30, le samedi matin. Une demi-heure plus tard, le canon retentissait pour les multicoques, lesquels auront tôt fait de rattraper les monocoques.

Cette édition des 100 Milles accueillait 13 catamarans de la classe M2, réunis sur le lac de Neuchâtel pour disputer les 3 manches de leur championnat annuel, soit : « Les 100 Milles », immédiatement suivis d'un Grand-Prix, le dimanche et le lundi, sur un parcours tracé devant le port d'Estavayer-le-Lac.

Revenons aux deux parcours des « 100 Milles » ! Si tous les bateaux partent d'Estavayer, les plus performants virent une bouée à Yverdon, puis une autre à Gampelen, alors que les moins rapides, après Yverdon, s'en vont virer une bouée sur « La Motte », avant de rallier Estavayer. Cette pratique du double parcours permet de rassembler quelque peu toute la flotte à l'arrivée.

81 bateaux dont 23 unités du CVE, multicoques compris ont participé à cette grande classique du lac de Neuchâtel. Sur le petit parcours, on notera la très bonne performance du Dolphin staviacois « Alarrache », exceptionnellement barré par Thierry Girard, (monocoque) vainqueur en 5 h 20 mn 42 s. Du côté des multicoques M3, c'est Alexandre Michel d'Yvonand qui signe le meilleur temps, en 4 h 04 mn 07 s.

Sur le grand parcours, c'est le Biennois Felix Meyer et son « Guapa-TBS » qui s'impose en 6 h 00 mn 00 s, suivi à 17 mn 38 s par « Unanimus » du CVE de Jean-Marc Languetin. Sur ce parcours, on notait la participation en classe TCFX de 2 Psaros 33 de la société nautique de Genève. Relevons qu'ils sont arrivés une dizaine de minutes avant « Guapa-TBS », le Luthy 39 de Félix Meyer.



Au chapitre des multicoques, en toute logique, la parole est aux M2. « Spam » du Genevois David Amsler dominera finalement cette première manche en bouclant le grand parcours en 3h 38 mn 30s, talonné à 1 seconde par son « compagnon d'écurie », Alex Schneiter sur « Tilt ». Olivier Schenker, de Grandson, coupe la ligne moins d'une minute après le vainqueur, ce qui met les 3 premiers catamarans dans un mouchoir de poche. Pour un début de championnat, cela promet de belles régates tout au long de la saison.

Comme à l'accoutumée, la cantine avec restauration et animation musicale attendait les navigateurs au rythme de leurs performances sur l'eau. Pour la partie récréative, le plus payernois des Irlandais, Kevin Flynn, accompagné du saxophoniste Peter Forster et du bassiste Hubert Héritier, animait la soirée de ses ballades irlandaises alternant avec un blues bien typé, façon Clapton.

*Denis Monnerat*

## 100 Milles 2013: classement des membres du CVE (sans les abandons)

Petit parcours						
Classe	Rang		Bateau	Type	T. réel	T. compensé
TCF3	1	César Sandoz	Alarrache	Dolphin 81	05:20:42	05:38:01
TCF3	4	Christoph Jutzi	YoBe 1	Surprise	05:56:20	05:56:20
Open mono	1	Bruno Waeber	Dunjasade	X99	05:30:42	05:30:42
Open mono	5	Pierre-André Simonet	Maranca	X312	06:25:55	06:25:55
Open mono	8	Jacques Simonet	Banjo	Jeanneau 32.2	06:57:54	06:57:54
Open mono	9	Christoph Stettler	Fumasoli	Moser M2	07:07:36	07:07:36
Open mono	11	Hans Jorg Meyer	Darja	Fantasia	07:52:02	07:52:02
Open mono	13	Hervé Favre	Escape	First 40.7	08:26:09	08:26:09
Open mono	14	JF Reinhardt	Noname	Nomade 830	08:35:38	08:35:38
Open mono	15	Daniel Gendre	Andje	Dehler Delante 80	08:46:52	08:46:52
Open mono	17	Monique Muggler Perisset	Nomade	N 640	09:27:35	09:27:35
Open mono	18	Adrian Balmer	King Olive	Edel 820	09:30:41	09:30:41
Open mono	19	Walter Gysin	Pirka	Beneteau first 25	09:43:44	09:43:44
Open mono	20	Philippe Viridis	Belenos	Jeanneau sun odysse	10:21:00	10:21:00
Open mono	21	Thierry Notz	Lady Bird	Westerly Renown Ketch	10:26:30	10:26:30
Open mono	24	Manfred Untersander	Evasion	Mallard Etendard	11:42:52	11:42:52

Grand parcours						
Classe	Rang		Bateau	Type	T. réel	T. compensé
TCF1	2	Jean-Marc Languetin	Unanimus	Luthi 33	06:17:38	07:47:30
TCF2	5	Jan Huismans	A Rebours	IMX 38 One Design	06:47:04	07:43:14
TCF2	7	Christoph Wirth	6EME SENS	Modulo 93	07:01:15	07:49:16
TCF2	8	Thierry Méritat	Huayra	Esse 850	07:14:18	08:02:30
Open mono	3	Fortunat Dillier	Déferlente	Joker	07:17:28	07:17:28
Open mono	4	Lavarello	ouistiti		08:18:50	08:18:50
Open mono	5	Martin Bolsinger	Jangada	Luffe 37	08:27:43	08:27:43

# Fête du Port

## Samedi 10 août 2013

Plus d'informations sur cette édition  
prochainement sur notre site internet  
[www.cvestavayer.ch](http://www.cvestavayer.ch)

Une embarcation pour chacun : compétition, famille, catamaran, kayak...



Un équipement pour chacun : électronique sans fil et solaire



# DUVOISIN NAUTIQUE

& SPORTS

Colombier/NE - 032 841 10 66 - [www.duvoisinnautique.ch](http://www.duvoisinnautique.ch)

# Grand-Prix M2, 19 et 20 mai 2013 à Estavayer-le-Lac

## Première journée musclée au Grand-Prix de M2 d'Estavayer

Les concurrents du TeamWork M2 SpeedTour ont rencontré des conditions musclées cette après-midi. Quatre manches ont été disputées, dont trois dans un vent d'ouest soutenu de force 5 à 6.

La première journée du Grand-Prix d'Estavayer, deuxième étape du TeamWork M2 Speed Tour, n'a pas déçu les participants. Si la flotte a navigué dans un petit nord-est pour la première manche en début d'après-midi, le vent d'ouest est ensuite rentré assez fort, et trois manches ont pu être disputées dans des conditions musclées.

Le vent est rentré jusqu'à 25 nœuds (force 6) au plus fort de l'après-midi, et plusieurs voiliers ont lutté avec les éléments. Pierre Quinodoz, barreur de Swift est même passé à l'eau lors d'une manœuvre. Il a pu être récupéré rapidement par un canot moteur et rejoindre son bord pour être au départ de la course suivante.

Deux voiliers ont par ailleurs chaviré, 75ème Bol d'Or Mirabaud et SPAM, lors de la première abattée de la quatrième manche, la plus ventée. Ils ont pu être redressés sans dégâts

à l'aide du canot moteur présent sur le plan d'eau. Lucien Cujean, barreur de Tilt qui s'est imposé sur deux des quatre courses, est rentré ravi de cette journée : « C'était vraiment superbe. C'est clair qu'à un certain stade, on navigue plus qu'on régates, car c'est assez chaud ». Seuls deux concurrents ont en effet terminé la dernière course de la journée, Tilt et Team Parmigiani, tellement le vent était fort.

## Journée de dimanche au port

Aucune course n'a pu être disputée à Estavayer aujourd'hui, le vent étant trop fort. Tilt, conserve donc sa première place au Grand-Prix, et se retrouve premier du TeamWork M2 Speed Tour.

Alors que les rafales soufflaient à plus de 30 nœuds sur le plan d'eau ce matin, le comité de course du Cercle de la Voile d'Estavayer le Lac a consulté les skippers afin d'évaluer s'ils souhaitaient sortir. Ces derniers ont majoritairement décidé de ne pas aller sur l'eau, les risques de casse de matériel étant trop importants. Plusieurs ont également relevé que l'intérêt sportif était limité dans le vent trop fort. « Ce n'est plus de la régates mais de la survie, ça n'a pas de sens ».



Alex Schneider, Skipper et propriétaire du Tilt, est évidemment ravi du résultat en ouverture de saison. « Nous avons des attentes élevées pour le Grand-Prix, vu que l'équipe a navigué 80 jours cette année dans le cadre de la préparation de la Youth America's Cup » a-t-il déclaré. Et de poursuivre : « Nous constatons que l'équipe est vraiment à l'aise dans le vent soutenu. Notre préparation porte ses fruits. Lucien Cujean, qui est le barreur du Team, était aux commandes pour les quatre manches du Grand-Prix, alors que j'étais à la barre pour les 100 milles. »

SPAM, vainqueur des 100 milles samedi, a chaviré lors de la dernière course dimanche. « Nous manquons de préparation pour complètement maîtriser le bateau dans ces conditions » explique Charles Favre, le barreur. « Il y a une conjonction d'événements, entre une mauvaise vague, un manque de vitesse et une risée plus forte que les autres, qui font qu'on se retrouve dans cette posture. Mais ça fait partie du jeu ».

### **Classement du Grand-Prix d'Estavayer :**

- 1 : Tilt
- 2 : Team Parmigiani
- 3 : 75ème Bol d'Or Mirabaud
- 4 : TeamWork
- 5 : CesliusPro.com
- 6 : GSMN Genolier
- 7 : SPAM
- 8 : Patrimonium
- 9 : Swiff
- 10 : Valruz Création
- 10 : Jobup.ch



*Vincent Gilloz, Maxcomm*



Téléphone +41 44 300 35 35 · +41 32 331 35 35  
info@mycharter.ch · www.mycharter.ch

**my charter**  
a registered Trade Mark of my yacht & charter ag



Votre partenaire de proximité, compétent et indépendant, transparent au niveau du prix:

location bareboat ou avec équipage - location cabines - vacances fluviales  
my charter vous organise le vol, l'hôtel, le transfert ainsi que vos vacances «après-croisière»

 **my charter™ - notre savoir-faire pour profiter pleinement de votre croisière**

 **the sunny side of life!**

 **votre agence fair-play avec toute l'expérience nautique de Rolf Krap**

Siège: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich

Succursale Bienne: Wylersweg 5 g, CH - 2563 Ipsach



*Voiles et réparations  
Selleries nautiques  
Parapentes et Kites  
Industrie et bâtiment*



**agent voiles GAUTIER**

Rue de l'Hôtel de Ville 12 1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 33 93

www.voilerie.ch / boite-a-voile@bluewin.ch

# La bonne pratique de l'amarrage

*Cet article a pour but de sensibiliser les usagers du port d'Estavayer à l'importance d'un amarrage correct. L'auteur, L. Jaunin – président de la Socoop et expert maritime livre ici quelques réflexions tirées de sa double pratique professionnelle.*

**Préambule :** Amarrer son bateau n'est pas un sujet qui alimente les grandes conversations entre navigateurs. Autour des tables du Club house, on entend plus souvent des récits homériques de bords sous spi (ou comment vous avez sorti ce fameux brochet de 1m20 si vous êtes pêcheur). Personne n'envisage sérieusement de captiver son auditoire en racontant comment il a subtilement tourné son amarre au taquet. Et pourtant ! Un amarrage correctement exécuté démarque le bon navigateur du dilettante et cet acte modeste peut préserver votre bateau en cas de coup dur.

Un amarrage est soumis à deux impératifs a priori contradictoires : limiter les mouvements du bateau et empêcher tout contact avec le quai ou le ponton d'amarrage, tout en assurant une certaine souplesse capable d'amortir les chocs.

**Le bon matériau :** On privilégiera des cordages ayant une certaine élasticité (cordage 3 torons en polyester ou polyamide). L'utilisation de vos vieilles drisses comme amarres n'est vraiment pas une bonne idée : premièrement elles sont vieilles... et ensuite ce sont des cordages qui ont très peu d'élasticité (quasiment aucune pour les fibres dyneema ou aramide). L'usage d'élingues en câble acier n'est pas non plus recommandé : en cas d'urgence un amarrage doit pouvoir être coupé au couteau. L'ajout d'amortisseurs en élastomère (type Forsheda ou Gunnebo) permettra d'atténuer les chocs dus aux clapots et aux mouvements de rappel du bateau.



# CESAR CHEMINÉES

Je vous  
accueille avec  
plaisir  
à mon  
exposition  
de Cugy

## Artisan poêlier-fumiste

Cheminées, poêles, canaux de fumée, pierre ollaire,  
barbecue, fours à pizza  
Chapeaux de cheminées à l'ancienne

**César Sandoz Grand'Rue 37 1482 Cugy**  
**Tél / Fax 026 660 47 66 Natel 079 452 46 33**

Estavayer-le-Lac & Payerne Région



*Une région active par nature !*



Pour découvrir nos offres  
[www.estavayer-payerne.ch](http://www.estavayer-payerne.ch)

  
*Une nature  
vivante*  
Estavayer-le-Lac / Payerne

L'amarrage sur le taquet (côté ponton) doit se faire impérativement avec du textile (pas d'éléments métalliques, chaînes ou manilles en contact avec les taquets en aluminium).

**Le bon calibre :** Les efforts s'exerçant sur l'amarrage peuvent être très importants, et c'est plus la taille du bateau que son déplacement (le poids) qui est déterminante :

Voici un tableau des efforts de traction en kg en fonction de la vitesse du vent et de la longueur du bateau (source American Boat and Council ABYC).

Longueur de la coque en mètres	Vitesse du vent en nœuds (beaufort)			
	15 (4-5 bft)	30 (7 bft)	42 (9 bft)	60 (11 bft)
7.5	56 kg	222 kg	446 kg	889 kg
9	79 kg	317 kg	635 kg	1270 kg
10.5	132 kg	408 kg	816 kg	1632 kg
12	136 kg	544 kg	1088 kg	2177 kg
15	181 kg	725 kg	1450 kg	2902 kg

Il s'agit de la charge totale qui peut être répartie entre les différents points d'amarrage, suivant l'orientation du bateau par rapport au vent.

Pour mémoire, 30 nœuds de vent est très fréquent, 42 nœuds (un bon orage) arrive quelques fois par an, et 60 nœuds (Lothar) arrive tous les 20 à 100 ans.

Les données ci-dessus valent pour un effort statique, or en cas de choc dynamique (clapot, rappel sur l'amarrage) ces contraintes peuvent être fortement augmentées. D'autres éléments affectent les performances des cordages :

- Les nœuds (perte de résistance de 30 à 50 %), *préférez les épissures quand c'est possible.*
- Le vieillissement (rayons UV, abrasion, cycles de flexion). *La perte de résistance est très difficile à apprécier.*

D'où l'importance d'appliquer un bon coefficient de sécurité, de contrôler régulièrement l'état du cordage et de le changer périodiquement. Voici un tableau qui peut vous aider à choisir votre cordage (valable pour polyamide TN 3 torons) :

Longueur bateau	≤ 6 m	6 à 7 m	7 à 8 m	8 à 10 m	10 à 12 m
Déplacement en T	≤ 1	1.2 à 2	2 à 4	4 à 6.5	6.5 à 10
Diamètre en mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	16 - 18

**La bonne façon :** avec des pontons flottants et une bouée sur l'arrière, la longueur des amarres côté ponton peut être fixe (avec des boucles épissées à passer sur les taquets). De cette façon le bateau sera toujours à la même distance (suffisante) du ponton. Ce sont les amarres arrières (côté bouée) qui régleront la tension et fonction des variations du niveau du lac. On peut aussi opter pour des amarres sans boucles (à tourner au taquet) des deux côtés. Les points suivants sont à respecter :

- Le bateau ne doit **en aucun cas** pouvoir rentrer en contact avec le ponton (faites l'essai en tirant dessus de toutes vos forces, il doit rester un distance de 30 à 40 cm).
- L'amarrage doit empêcher le déplacement latéral du bateau : amarrage en «V» du côté ponton avec un angle de 45°.



- La bouée ne doit pas être trop éloignée de l'arrière du bateau.
- Les amarres doivent être suffisamment tendues, tout en laissant une certaine élasticité (c'est le poids de la chaîne sous la bouée qui assure l'amortissement des chocs).
- Le bateau doit être protégé latéralement par des pare-battages de diamètre adapté, fixés correctement et en nombre suffisant (2 à 3 par côté).
- La tension d'amarrage doit être ajustée en fonction du niveau du lac (attention aux variations importantes en début de saison).
- Enlevez vos amarres en hiver si vous sortez le bateau, et remplacez-les avant qu'elles ne montrent des signes de fatigue (toutes les 3 saisons environ).

Le coût d'un jeu d'amarres pour une unité de 10 m est d'environ CHF 60.- ce qui reste marginal dans le coût d'entretien d'un bateau qui lui-même coûte plus de CHF 100'000.- Du coup, pas de pingrerie, il y a de meilleures façons d'économiser...

Pour ceux qui utilisent des mousquetons, méfiez-vous du matériel qui ne porte pas de marquage spécifiant la résistance. Les articles achetés dans les grandes surface sont la plupart du temps de la « ferraille à ferrer les ânes » et ne sont pas adaptés à un usage nautique.

**En résumé :** amarrer son bateau dans les règles de l'art est la marque du navigateur compétent, responsable et respectueux. Un amarrage négligent peut être lourd de conséquence, car les compagnies d'assurances ne couvriront pas sans autre un dégât consécutif. En cas de doute sur la meilleure méthode, demandez conseil au Capitaine du port ou à votre chantier naval.

*L. Jaunin – mars 2013*

Bibliographie :

- *CSNPSN*. Les pontons de plaisance. Guide de conception,
- *TCPMVN, ALLAIS V., JOLIVET P., LESTOILLES T.* Les aménagements légers pour la plaisance. 1981
- *The complete rigger* – TOSS – Mc Graw Hill, 1998
- *DDS 582-1 Calculation for mooring systems* – US NAVY – Sea System Command.

Sources web :

- <http://www.abycinc.org> - american boat and yacht council
- <http://www.sisl.ch> - les sauveteurs du Léman

# ADRESSES DU CERCLE DE LA VOILE

## COMITÉ DU CVE

Président	<b>Michel Renevey</b> Ch. du Jura 15 1470 Estavayer-le-Lac	026 321 53 21 president@cvestavayer.ch
Vice-président	<b>Fortunat Dillier</b> Ch. des Châtaigners 26 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 18 57 vice-president@cvestavayer.ch
Trésorier	<b>Maurice Veluzat</b> Ch. du Jura 50 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 46 54 caissier@cvestavayer.ch
Secrétaire (hors comité)	<b>Chantal Berchier</b> Ch. des Roches 94 1470 Estavayer-le-Lac	079 310 75 28 secretaire@cvestavayer.ch
Infrastructures et matériel	<b>Robert Ayala</b> Ch. Pré du Château 10 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 56 30 079 238 99 44 infrastructures@cvestavayer.ch
Presse & communication	<b>Denis Monnerat</b> Rue du Château 9 1470 Estavayer-le-Lac	079 601 49 62 presse@cvestavayer.ch
Régates	<b>Olivier Roussy</b> Place Pestalozzi 11 1400 Yverdon-les-Bains	079 960 98 45 regates@cvestavayer.ch
Camps	<b>Roger Rütli</b> Ch. des Pervenches 8 1530 Payerne	026 660 28 04 079 401 32 40 camps@cvestavayer.ch
Animations	<b>Antoine Charaudeau</b> Rte de la Chapelle 11 1470 Estavayer-le-Lac	079 508 48 38 animations@cvestavayer.ch
J2000	<b>David Giovannini</b> Grand-Rue 57 1700 Fribourg	079 695 67 88 J2000@cvestavayer.ch
École de voile	<b>Alexandre Vukanovic</b> Creu-du-Van 6 1470 Estavayer-le-Lac	079 780 24 69 juniors@cvestavayer.ch
Site Internet	<b>Bastien Mülhauser</b> Rue du Centre 20 1772 Grolley	079 560 61 41 webmaster@cvestavayer.ch

## RESPONSABLES D'ACTIVITÉS

Entraîneur	<b>Kilian Leray</b>	079 932 15 59 entraîneur@cvestavayer.ch
Moniteur	<b>Roman Grädel</b> Ch. des Biolettes 25 1544 Gletterens	079 786 42 09 moniteur2@cvestavayer.ch

## AUTRES ADRESSES UTILES

Capitaine du port	<b>Maurice Veluzat</b> Socoop CP 844 - 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 35 87 (répondeur) socoop@bluwin.ch
CVE - Cercle de la Voile	CP 657 1470 Estavayer-le-Lac	secretaire@cvestavayer.ch www.cvestavayer.ch

PP 1700 FRIBOURG  
Envoi non distribué à retourner à:  
CVE, case postale 657  
1470 Estavayer-le-Lac

## La BCF, partenaire de vos loisirs



**Banque Cantonale  
de Fribourg**

simplement ouvert